

چند کتاب که ترجمه آنها قابل خواندن نیست یا آن قدر غلط دارد که در تحقیقات نمی‌توان به آنها اعتماد کرد (جزئیات بعضی عنوانها را خلاصه کرده‌ام).

این چند کتاب را با نگاهی گذرا به کتابخانه‌ام یادداشت کرده‌ام.

- ۱- جریانهای بزرگ در عرفان یهودی، گرشوم شولم، ترجمه فریدالدین رادمهر، نیلوفر.
- ۲- فلسفه ابن مسره، میگل آسین پالاسیوس، ترجمه فریدالدین رادمهر، مرکز (و ترجمه‌های دیگر این مترجم).
- ۳- هرمس عربی، کوین تامس ون بلیدل، ترجمه محمد میرزایی، نگاه معاصر.
- ۴- آیین، اسطوره و فرجام‌شناسی، ماریان موله، ترجمه محمد میرزایی، نگاه معاصر.
- ۵- دین ایران باستان، ژاک دوشن گیمن، ترجمه رویا منجم، فکر روز/علم.
- ۶- روابط حکمت اشراق و فلسفه ایران باستان، هانری کربن الف) ترجمه احمد فردید و عبدالحمید گلشن، انجمن حکمت و فلسفه. ب) ترجمه محمود بهفروزی، جامی [با عنوان بن‌مایه‌های آیین زرتشت در اندیشه سهروردی] (و ترجمه‌های دیگر این مترجم).
- ۷- زمان و زادگاه زرتشت، گرادو نیولی، ترجمه سیدمنصور سیدسجادی، آگاه.
- ۸- آرمان ایران، گرادو نیولی، ترجمه سیدمنصور سیدسجادی، مؤسسه فرهنگی و هنری پیشین‌پژوه.
- ۹- زردشت در تاریخ، گرادو نیولی، ترجمه مهدیه چراغیان، پارسه.
- ۱۰- دین مهر، ترجمه مرتضی ثاقب‌فر، توس (دو مجموعه جدا از هم).
- ۱۱- - رویارویی فرهنگی سامیان و ایرانیان، گئو ویدنگرن، ترجمه بهار مختاریان، آگاه.
- ۱۲- دینهای ایران، گئو ویدنگرن، ترجمه منوچهر فرهنگ، آگاهان ایده.
- ۱۳- تاریخ باستانی ایران، ریچارد فرای، ترجمه رجب‌نیا، علمی و فرهنگی.
- ۱۴- همه ترجمه‌های مینا غرویان، از جمله هنر اسرارآمیز، میرچا الیاده، پارسه.
- ۱۵- پاتانجل ابوریحان بیرونی، ترجمه برزو قادری، نیاکان.
- ۱۶- دانش پیروزمند، فرانتس روزنتال، ترجمه علیرضا پلاسید، گستره (و دیگر ترجمه‌های این مترجم).
- ۱۷- ایران‌شهر، یوزف مارکوارت، ترجمه مریم میراحمدی، اطلاعات/طهوری.
- ۱۸- زبان اوستایی، سرگی نیکلایویچ سوکولوف، ترجمه رقیه بهزادی، پژوهشگاه علوم انسانی.
- ۱۹- بابل، ممفیس، تخت جمشید، والتر بورکرت، ترجمه پیمان متین و آذر بصیر، مؤسسه تحقیقات و توسعه علوم انسانی.
- ۲۰- عرفان هندو و اسلامی، روبرت چارلز زنر، ترجمه نوری سادات شاهنگیان، سمت.
- ۲۱- زروان، روبرت چارلز زنر، ترجمه تیمور قادری، فکر روز (و دیگر ترجمه‌های این مترجم).